



XLVI

Gellius aedificat semper : modo limina ponit,
Nunc foribus claves aptat emitque seras,
Nunc has, nunc illas reficit mutatque fenestras;
Dum tantum aedificet, quidlibet ille facit -
Oranti nummos ut dicere possit amico
Unum illud verbum Gellius 'Aedifico.'

Martial, *Epigrammaton Liber IX*

aedifico, as, are : construire
amicus, i, m. : ami
apto, as, are : adapter, attacher - préparer, disposer
clavis, is, f. : clé, verrou
dum, conj. : 1. + ind. = pendant que, jusqu'à ce que 2. + subj. : pourvu que, le temps suffisant pour que
emo, is, ere, emi, emptum : acheter
fenestra, ae, f. : fenêtre
foris, is, f. : porte (rare au sing.)
limen, inis, n. : seuil, entrée
modo, adv. : seulement ; naguère, il y a peu (modo... modo... tantôt... tantôt...)
muto, as, are : 1. déplacer 2. changer, modifier 3. échanger
nummus, i, m. : argent, monnaie, sesterce
pono, is, ere, posui, situm : 1. poser 2. déposer 3. placer, disposer 4. installer 5. présenter, établir
quidlibet, inv. : tout ce qu'on voudra
reficio, is, ere, feci, fectum : reconstruire, refaire, réparer
sera, ae, f. : barre, verrou

*Gellius est toujours en train de construire : tantôt il pose un seuil,
Tantôt il place des serrures sur les portes et achète des verrous,
Tantôt il répare ces fenêtres-ci ou ces fenêtres-là ou bien il les change ;
Seulement tant qu'il construit, quoi qu'il soit en train de faire,
Gellius peut dire à tout ami qui lui demanderait une petite somme d'argent
Une seule parole : "Je construis".*

1. Vocabulaire
2. Références du texte
 - a) Auteur, nationalité, siècle, œuvres
 - b) Genre littéraire, registre
 - c) Résumé de l'intrigue
 - d) Personnages
 - e) Place de l'extrait
3. Type de texte (voir fiche bleue n°3)
4. De quoi est-il question dans ce texte ?
 - a) Si c'est un texte narratif, qui ? fait quoi ? où ? quand ? comment ? pourquoi ?
 - b) Si c'est un texte descriptif, qu'est-ce qui est décrit ? Dans quelle intention ? De quel point de vue ?
 - c) Si c'est un texte argumentatif, quel est l'enjeu de l'argumentation ? Quels sont les arguments employés ?
5. Quel est le mensonge ? Qui le fait ? Quel est son but ? Quel est le résultat ? Y avait-il un double sens, un jeu de mots ?
6. L'auteur utilise-t-il une ou plusieurs figures de style ? Lesquelles ?



SÉQUENCE 1 (FR) : MENTEURS ET MENSONGES

TEXTES DE L'ANTIQUITÉ AU XXIÈME SIÈCLE

RÉDACTION

DOC 10

A la manière de Martial, c'est-à-dire sous forme de portrait légèrement satirique, faites le portrait, en 10 lignes environ, de quelqu'un qui ment ou exagère légèrement, comme Gellius, pour ne pas avoir à affronter une situation qui ne lui plaît pas. La critique devra, comme chez Martial, rester implicite, c'est-à-dire sous-entendue.

Personnage bien caractérisé, défaut facile à identifier.....	/3
Mensonge(s) ou exagérations bien nets.....	/2
Vocabulaire courant ET soutenu.....	/1
Ponctuation correcte ET variée.....	/1
Formes verbales et orth. gramm. correctes.....	/2
Mise en page, propreté, lisibilité, respect de l'alphabet minuscule manuscrit.....	/1

Total /10

NOM.....PRÉNOM.....

Glisser cette feuille dans la copie double

*Gellius est toujours en train de construire : tantôt il pose un seuil,
Tantôt il place des serrures sur les portes et achète des verrous,
Tantôt il répare ces fenêtres-ci ou ces fenêtres-là ou bien il les change ;
Seulement tant qu'il construit, quoi qu'il soit en train de faire,
Gellius peut dire à tout ami qui lui demanderait une petite somme d'argent
Une seule parole : "Je construis".*

DOC 10

La rédaction est un texte d'imitation : on imite l'idée, son développement, la structure du texte, sa mise en page, le découpage des phrases, la ponctuation), ses choix grammaticaux (les pronoms, les temps employés), et lexicaux (les répétitions, le niveau de langue).

1. L'idée : le personnage de Gellius accumule les actions sur même thème (les réparations, les aménagements de sa maison), pour éviter par une grosse exagération impressionnante qui ferme toute discussion de rendre un service financier, même tout petit, à ses amis.
2. Le comique du texte est la contradiction entre les toutes petites actions (mettre des verrous, construire un seuil) et le grand mot « je construis » ; il réside aussi dans la figure de style employée, l'énumération (on a l'impression de voir le personnage s'agiter dans tous les sens, et sa pauvre maison toujours en travaux).
3. Le texte est un poème en six vers, construit avec un rythme ternaire structuré par la répétition de « tantôt... » dans trois actions qui vont en s'allongeant (S+V+COD / S+V+COD+CCirc+V+COD / S+V+COD+COD+S+COD+V)
4. Le verbe « construire » qui servira de chute au personnage se trouve au début, et au milieu du poème.
5. On trouve une ponctuation variée (; ; entre les propositions des phrases).
6. Le texte est au présent de l'indicatif.
7. Le défaut n'est pas nommé de façon explicite, mais le lecteur peut très bien l'identifier.

Quatre élèves de votre classe ont trouvé une idée très bien adaptée à cette structure et à ce registre :

- Un adolescent qui fait tout le temps ses devoirs (mais on comprend que ce n'est qu'une apparence) pour échapper à la vaisselle.
- Un prétendu grand sportif qui se muscle tout le temps et ne peut quitter son entraînement pour faire preuve de sa force dans un déménagement...
- Une jeune fille qui passe son temps à se pomponner pour sortir, mais du coup n'a jamais fini et évite donc ces sorties qu'elle craint ou qui l'ennuient...
- Un homme qui est toujours extrêmement occupé dans son jardin au point de ne jamais pouvoir rendre service aux voisins.

Vous reprendrez ces quatre idées pour imiter l'épigramme de Martial en tenant compte des indications ci-dessus ; pour utiliser au moins un mot de vocabulaire soutenu, utilisez la partie « synonymes » de votre dictionnaire.

travailler : 30 synonymes dont 3 de niveau soutenu : abattre, agir, bosser, boulonner, bricoler, bûcher, changer, ciseler, cultiver, étudier, exécuter, fabriquer, façonner, fonctionner, mettre, modifier, **œuvrer**, **peiner**, pétrir, préoccuper, produire, retravailler, **s'efforcer**, se perfectionner, s'exercer, s'instruire, tâcher, tracer, trimer.

fort : 6 synonymes dont 3 de niveau soutenu : **athlétique**, baraqué, costaud, **herculéen**, **invulnérable**, musclé.

se maquiller : 1 synonyme de niveau soutenu : **se farder**

jardiner : 10 synonymes dont 3 de niveau soutenu : cultiver, bêcher, **sarcler**, biner, soigner, labourer, **ameubler**, entretenir, nettoyer, **exploiter**

..... est toujours en train de : tantôt,
Tantôt et,
Tantôt-ci ou-là ou bien ;
Seulement tant qu'....., quoi qu'..... soit en train de faire,
..... peut dire à tout ami qui lui
Une seule parole : "Je"

DOC 10

Jeanne est toujours en train de **se préparer** : tantôt **elle peigne ses cheveux**,
Tantôt **elle farde son visage de toutes sortes de produits et choisit un parfum**,
Tantôt **elle essaie ces chaussures-ci ou ces chaussures-là ou bien**
elle les nettoie ;
Seulement tant qu'**elle se prépare**, quoi qu'**elle** soit en train de faire,
Jeanne peut dire à toute amie qui lui **soumettrait une proposition de sortie**
Une seule parole : "Je **me prépare**".